Ն՝ 9563 1917 ՅՈՒՆՎ. 16—29 ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 16 ՔԵՍԼԵՆ ՍԱՆԻ 1332 33ՐԴԱՅ ՏԱՐԵ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تاسيسى ١٢٩٣)

ՃԷՐՄԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز آغوب جوملك

مؤسسى ديكران جوملك

بك اوغلنده كوچك پارمق قپوده ابيل

سوقاغنده ١٣ نومرولى دائرهٔ مخصوصه سنده

ՍԱՀՄԱՆԻՉ ԻՄԱՍՏԱՍԷՐ ՎԷ ՄԻՆԻՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼ Ի
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Մ. Լէսասիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պէյօղլընճա Քիւչիւք Բարմակ Դաբուտա
Իպիլ սոգաղընճա Նօ. 13

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

Ցճվր. 15 թարիխլի գարարակեանը ումումինին թեպլիզը բեսմիսի տիր:

Ճէպհէլէրտէ մուհիմ հասիսէ օլմասը։ Մ.

ՍՈՒԼՀ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Մ. Վիլսըն եէնի պէյանաթտա պուլունանաց. — *Ամէրիգա բէյիսը ճիւմհուրը Մ. Վիլսընդն այան մէճլիսինտէքի պէյանաթը էլան պիր չօգ միւզաքէրաթ վէ միւնազաչալարը մուճիպ օլբյոր։ Տիւն ալընան թէլէկրաֆլար իսէ Մ. Վիլսընդն թէքրար պազը պէյանաթտա պուլընճաղընը պիլտիրիյոր։ Շու հալ Մ. Վիլսընդն սուլհ ու միւսալէմէթին թէէմինի իչիւն հազիրմաթէն չալըշմազ վէ զօլայճա ֆիւթուր կէթիրմէմէք էմէլինտէ օլաուղընա ատէլալէթ իթմէքտէ տիր։ Մ. Վիլսընդն պու պէյանաթընտան մաատտա մուհարիպ տէվլէթլէր նէզտինտէ այրըճա թէշէպպիւսաթտա պուլընմասը միւհթէմէլ տիր։ Շիմտիլիք մալիւմ օլան պիր չէյ վարսա, օ տա Մ. Վիլսընդն պէյանաթը իթիլաֆ մէմալիքինտէ, պիլիհասսա Ֆրանսաստա պէյիւք պիր թէէսիր հասըլ իթմէսի տիր։ Շիմտիյէ զաատ տայմա հիւքիւմէթէ եարտըմ իթմէքտէ օլան Ֆրանսըզ սոսիալիսթ ֆըրգասընդն միւթթէֆիգին էլէ ալաբղը պիր զարար պունը կէօսթէրիյոր։* Ս.

Պրայնըն սէյահաթը. — *Նիւ-Եորգտան Բարիզ կազէթալարընա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, մէչհուր Պրայն Ամէրիգայը՝ Էվրոբա մուհարէպէսինէ պիր նիհայէթ վէրմէք իւզրէ, ֆիրլի թէապիրլէր էլէ ալմազա թէշվիգ իչիւն միթինկլէր ազա իթմէք իւզրէ փեար. Յոէ Ամէրիգա յուսխիլինտէ սէյահաթա չըզաճազ տըր։* Գ.

Գրալ Ալֆօնսընդ պիր զարարը. — *Մադրիտտէն Բոմա կազէթալարընա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Սբանիա պաշվէքիլի Մ. Բոմանոնէս պիր զիյաֆէթտէ սէօյլեմիկի նուրգտա, Սբանիանընդն պէթարաֆլըղը իտամէ իթմէք արզուսընը պէյան իթմիշ տիր։ Մուսմանլէյէ՝ դրալ Ալֆօնսընդն սուլհ ու միւսալէմէթ իչիւն թէվասսութ իթմէսինի իւմիտ իթտիկինի, ֆազաթ պու թէվասսութընդն պիրթապի միւնասիպ զէմանտա վուզու պուլաճաղընը սէօյլէմիշ տիր։* Դ.

ԻԼՔ ՊԱՇԱՐ ՄԱՒՀԱՐԷՊԷԼԷՐԻ

*Պիր թարաֆտան սուլհ լազըրտըլարը զավվէթլէ տէվերան իսէրքէն տիկէր թարաֆտան կազէթալար եազընտա պաշլայաճագ օլան իլք պահար մուհարէպէլէրի իլէ բէք զիյատէ մէշգուլ օլբյորլար։ Իթիլաֆ, պիլհասսա Ինկ. կազէթալարը պու սէնէ իլք պահարտա վազը օլաճագ մուհարէպէլէր հազգընտա ուզուն ուզատիյէ նէշրիյաթտա պուլընբյորլար։ Հինտէնպուրկըն թէարրուզը հանկը թարաֆա տէօնէճէկինէ տայիր պիր չօգ ֆարազիլէր պէյան իտիյորլար։ Էլեէվմ զըշ հասէպիյէ պիւթրն հարպ սանէնէրինտէ մուհարէպէլէրէ մուվազզաթ, պիր թէվազզուֆ արզ օլմուշ տըր։ Իֆլազ օվասընտա չիտտէթլի սօուգլար՝ Բումանիատաքի մուհարէպէլէրին տէվամընա մանի օլտուղը կիպի սաիր ճէպհէլէրտէ տէ թօր մուհարէպէլէրինտէն պաշգա էհէմմիյէթլի ֆաալիյէթը հարպիյէ կէօրիւլէմէյօր։ Ֆազաթ հավալար պիր բարչա ըսընմաղա պաշլայընճա, պու թէվազզուֆընը կէչէճէկի վէ չիտտէթլի պիր ֆաալիյէթ պաշլայաճաղը շիւպհէսիզ տիր։ Իչթէ իթիլաֆ կազէթալարը պու ֆաալիյէթին պիլհասսա հանկը թարաֆտա մէյտանա չըզաճաղընը քէշֆ իթմէկէ չալըշմազտա վէ պէօյիւք մուհարէպէլէրին Շարգ սահնէի հարպընտա ճէրէյան իթմէսի տահա միւհթէմէլ օլտուղընը պէյան իթմէքտէ տիր։ Պու պապտէքի միւթալեաթընը տէրէճէի իսապէթինի պիթթապի զէման կէօսթէրէճէքտիր։ Ս

ՊՕՆԱՐ ԼԱՎԸՆ ՊԷՅԱՆԱԹԸ

*Պու կիւնքի «Թանին» ինկ. մուհաֆազաքեար ֆըրգասը բէյնի Պօնար Լավընը Մ. Վիլսընդն պէյանաթընա պիր ճէվապ թէշքիլ իթմէք իւզրէ իյրատ իթտիկի պիր նուսխըզը չէրն վէ պունտաքի թէզատտ վէ թէնազուզլարտան պահալա տէյօր. «Թէնազուզընը պիր նիմունէսի տէ չու տըր։ Պօնար Լավընը բիվայէթինէ նազարէն իթիլաֆճըլար՝ նէ քին վէ խուսուսիյէթլէ վէ նէ զարարընը հիւքմէք վէ նէճիպ զայէլէրլէ հարպ իտէն միլլէթլէրէ սատէ Ամէրիգա բէյնի ճիւմհուրը աէրիլ, պիզ պիլ թէնէքքիւր իթմէյիզ։։ Կէօրիւլիյօր քի, մուհաֆազաքեարլար բէյնիսինն պէկտանաթը պու զատտա այբզ թէզատտ վէ թէնազուզլար իչինտէ պու զատտա կիւրիւնճ տիր։ Պունդն նէ տէրէճէլէրէ զատտա կիւրիւնճ օլտըզը մէյտանտա տուրտըզը հալտէ, տիւշմէնլէրին հալէտ պու զարիպ մանթըզդա տատա միւատֆէքատընա գալդմարարը ճիւպտէն չալանը հայրէթ տիր։ Ամատա պունլար տիւնհատտա մանթըզատան իտապէրի օլան քիմսէ զա՞ղմատըմը զանն իտիյորլար»։

«ՀԱԼԼ ՕԼԸՆՄԸՇ ՊԻՔ ՄԷՍԷԼԷ»

*Պու կիւնքի «Թ. Լիֆքեար» ինկ. խարիճիկ նազբը Պալֆուրընդն Ամէրիգա բէյնի Մ. Վիլսընդա —նօթանընդ զէյլ վէ նա թէֆսիր վէ իյզահը հիւքմինտէ— չէքմիկի թէլէկրաֆտա «Օսմ. Խրբէրաթօրլըզընընդն Լիվրօբատան իխրաճը» մէսէլէսինտէն պահիս պիր մէգալէ եազըպ, պու իյզահատտա մահուա Շարգ մէսէլէսինէն մալիւմ վէ միւթաա օլան տիւսթուրլարը թէքրար իտիլիկինի, պիր զէման պու տիւսթուրլարա զարշը ճիաալտա պուլընան Ինկիլթէրրանընդն պիզէ եարտըմ իթմէկի մէնֆաաթ վէ հազիգաթ միւզթէնզատը սայալըզընը վէ պունդն իչիւն Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա պիզիմէզ եան եանա Մօսդօֆլարա զարշը հարպ իլէ նէթիյճէտտ Բարիզ զոնֆրէնսինտէ Օսմ. տէվլէթինին իսթիդալընը վէ թէմամիյէթը միւլթիյէսինի ումումի պիր թէքեաֆիւլ ալթընա ալաբղլարընը վէ չիմտի իսէ սիլահլարը զուվվէթի իլէ հալլ իտէմէտիքլէրի պիր մէսէլէյի նօթալարընընդն չէյմանէթ վէ մէլանէթի իլէ հալլ իթմէք իսթէտիքլէրինի, հալ պու քի օ մէսէլէ պիպիմ քիյատէթ վէ զուվվէթիմիզլէ հալլ ու ֆասլ իլէ արթըգ Շարգ մէսէլէսի պուլընմայըզ, պէլքի հայաթընա սահիպ, իսթիդալընա մալիք պիր Օսմ. տէվլէթի պուլընտըզընը եազըյոր վէ տէյօր քի։

«Ինկիլիզ-Ճաբօն իթթիֆաքը իլէ Ռուսիա Ազսաի Շարգտա մաղլուպ իտիլտիքտէն սօնրա Ինկիլթէրրա ումումի սիյասէթի միւվաճէհէսինտէ պաշգա ճիաալ վէսիլէլէրի ֆարզ իտէրէք, էզճումլէ իդիխատաէն ըէք զիյատէ եիւքսէլիպ կիմմէքտէ օլան Ալէմանիայա պիր տարպէ ինտիրմէք լիզումընա գանի օլարաղ մէսէլէքինի տէյիշանրտի։ Ֆրանսա իլէ ագա իթտիկի տօսթանէ իթիլաֆը Ռուսիայա սա թէչմիլ իթտի։ Պիլհասսա Իրանը թազսիմ իտէն 1907 իթիլաֆընընդան սօնրա, Ինկիլթէրրանընդն Շարգ սիյասէթի հէման պաշտան աշաղը թէպտիլ իթմիշ պուլունըյորը։ Ռուսիա լէհինէ միւսաատէքեար օլարաղ.։ Խոթբըլարտա տըր քի պիզիմ էսիլ-զատտա. հիւքմէք վէ նէճիպ զայէլէրլէ հարպ իտէն միլլէթլէրէ սատէ Ամէրիգա բէյնի ճիւմհուրը աէրիլ, պիզ պիլ թէնէքքիւր իթմէյիզ։։ Կէօրիւլիյօր քի, մուհաֆազաքեարլար բէյնիսինն պէկտանաթը պու զատտա այբզ թէզատտ վէ թէնազուզլար իչինտէ պու զատտա կիւրիւնճ տիր։ Պունդն նէ տէրէճէլէրէ զատտա կիւրիւնճ օլտըզը մէյտանտա տուրտըզը հալտէ, տիւշմէնլէրին հալէտ պու զարիպ մանթըզդա տատա միւատֆէքատընա գալդմարարը ճիպտէն չալանը հայրէթ տիր։ Ամատա պունլար տիւնհատտա մանթըզատան իտապէրի օլան քիմսէ զա՞ղմատըմը զանն իտիյորլար»։

Աշգ ու Սէվտա Գուրպանը Գըզ

Դ. ԳԸՍՄ ՃԱՆԻԼԷՐԻՆ ՃԷԶԱԼԱՐԸ

10. - ՆԱՄՈՒՍԼԸ ԳԱՏՐՆ ԳԱԼՊԻ

— Հէր քէս հագդըմընդան նէ՞ տիւշինէճէք տիր։

— Նէ իսթէրսէ օնը տիւշինսին։

— Շու իլի մէզարլարընդ զաանմասը տահա չօգ վազթ օլմասը։

— Պուրասընը թէրք իսէրիզ, չապուգ ունուտարլար։

Ժան մէյուսանէ պիր ա՛հ չէքտի։

— Ա՛հ, տէտի այաղա զալզարաղ վէ պօլընը Շազէյին էլինտէն զուրթարըպ պիր քէնչերէյէ տօղրու պիր զաչ ատըմ ալարաղ, նէ տիւշինտիկիմի վէ նէ իսթէյիպ իսթէմէտիկիմի պիլմէյօրըմ։ պէնտէն զասպ. իթտիկինի գըզմատան մատատ հէչ պիր բահսիլը զալէյան իլէրի կէթիրէճէք... մա մաֆիհի հէր չէյէ բազիյիմ... մանգա ճէպրէն, թէհսիսլէրինիզտէն իլք ատֆա օշարաղ հիչ ունութմայաճաղըմ վէ սիզէ վարմամաղ իչիւն նէմին իթտիկիմ կէճէտ սիզին ըրզըմա թասալլութ իթմէնիզ հիւզիւնտէն բաղի օլաճաղըմ...։ Սէրֆիրու իտիյորըմ, թէրյը նէֆս էյլէյօրըմ, մաղլուպ օլտուս. արթըզ պունտան սօնրա նէ օլաճաղըմը պիլմէյօրըմ։ Եէվմը իզտիվաճա զատտա պու էվտէ զաբանաճաղըմ վէ ,անճաղ մատատ տը Շաղէյ Լէսմիյէ օլընտըզըմ կիւն պուրատան չըզաճաղըմ։ Հէր քէսին մէրաղ վէ թանգիրինէ հէտէֆ օլմազատան ութանաճաղըմ։ Հէր չէյի տէրէօնտէ իտիյոֆմաքընընդ։

Մարքինին եիւզիւ քաչլատը վէ իսթիզդալատ նէլէր եարաճաղընը թանգիմ իթտի։ Մատատ Տէզօմպ օ կէճէ Ֆոնթընէյլ չաթօսընատան չըզարաղ պէլէտիյէ տայիրէսինէ վէ օրատան քիլիսէյէ կէլէճէք իտի։ Իթալիատաքի վիլլա քէնտիլէրինէ պէքլէյօր իտի։ Ժան հիչ պիր իթիրազատա պուլընմայըզ Մարքինին թաւլիմաթընը ատը։

Գլօտ Ժանատան այբըլըգտա։

— Սիզի նէ՞ վազթ կէօրէպիլէճէկիմ, տէյու սորատու։

Ժան՝— Հէր նէ զէման իսթէրսէնիզ, ճէվապընը վէրտի։ Պէն արթըզ սիզին տէյի՞լմիյիմ, տէյու Գլօտընանլայամատըզը պիր իսթիհզա իլէ իլավէ իթտի։

[223] (Տեվամի)

նէյի խթիրտատ իթմէքլիկիմիզ ալէյ-հինէ էն թէհատքեար սէտայը եիւք-սէլտէն ինկիլթերրա օլմըշ, Շարգի Անատօլու վիլայէթլէրի իսլահաթը էն-թրիղալարընտա պիզի էն միւշքիլ մէվզըլարտա ինկիլթերրա պրագմըշ ի-տի։ Ռուսիայը ումումի հարպտա ճիւ-բաթքեար զըլան ինկիլթերրա, Սթան-պոլ վէ Պողազլար մէսէլէսինտէ Մօս-գոֆ նոգթալի նազարընը թէմամէն գա-պուլ վէ հաթթա թէահհիւտ էյլէմիշ տիր։ Պու հագիգաթլար մալիում իքէն կէրէք ինթիլաֆ նօթասընդն պիզէ թէ-ալլիւգ իտէն ֆըգրասընը, կէրէք Պալ-ֆուր թէլէկրաֆնամէսինի չէօյլէճէ ա-չըդ պիր լիսանու թէրճէմէ իթմէքտէն դօլայ պիր չէյ եօզ տըր։

«— Պողազլարլա Սթանպոլ Մօս-գոֆլարա վէրիլսին.'։

«Կէօրիւլիյօր քի էն պասիթ պիր թանլիլ, տիւշմէնլէրիմիզին եիւզէ-ռինտէքի մասքէլէրի սըյրըուպ խաթա-ղազ օրթայա օնլարըն հագիգի չէհրէ-լէրինի չըգարըվէրիյօր։ Հալպուքի օ հագիգաթլար պիզիմ հիչ տէ մէճհուլը-մըզ օլմատըդը ճիհէթլէ, հայաթըմըզը գօրումագ իչիւն վագթընտա սիլահա ատարըլմագտա թէրէտտիւտէ մահալ կէօրմէտիք, վէ բէք էյի իթտիկիմիզ պու խաթթը հարաքէթլէ սէլամէթի-միզի գօրուտրգտան պաշգա, իսթիգալ վէ իսթիգպալիմիզի տէ գուրթարտըգ։ Արթըգ Շարգ մէսէլէսի՞, պու մէսէլէյէ թէրտիֆ իտիլէն օ չիւրիւմիշ սալահ վէ իսլահ էնթրիգալարը տա էպէտիէն էօլ-միւշ վէ պիր տահա խորթլայուպ չը-գամայաճագ վէճհէլէ նիհայէթսիզ պիր մէզարը ուճը պուճաղը պուլունմագ տէրինլիքլէրինէ կէօմիւլմիշ տիր։ Մէ-տէնիյէթէ գապլիյէթ։ Օ մանասըզ պիր լաֆ։ Պիզ հայաթա հագգ գազան-տըգ, հայաթա՞։ Իշթէ արթըգ պիզտէն ալընմասը իհթիմալի օլմայան հագգ ու հագիգաթ՞ պու»։

ԻԹԱԼԻԱՆ հէյէթը ասքէրիյէսի Ղարպտա Ֆրանսըզ ճէպհէսինի զիյա-րէթտէն սօնրա Ինկ. ճէպհէսինի տէ Թէֆթիշ իթմիշ տիր։ Իթալիան հէ-յէթը ասքէրիյէսի Ինկ. Ասքէրլէրինին ինթիզամ վէ միւքէմմէլիյէթինտէն վէ միւքէմմէլ թէճհիզաթլարընտան տօ-լայը պէյանը թագտիրաթ իթմիշ տիր։ Ֆրանսըզ իւմէրաի ասքէրիյէսինտէն պիր կրուբ Բօմայա վասլ օլմուշ տըր։ Գ.

ՇԸՄԷՆՏԸՇԷՐ ԳԱԶԱՍԸ.— Ռու-մանիատան Ռուսիայա կիթմէքտէ օ-լան սիւրաթ գաթարը Ռումանիատա Ճիյօրա սթասիոնը հագընընտա խաթ-թատան չընգըզ, պունդն իւզէրինէ չը-զան եանկըն թրէնի թէմամլյա մահվ իթմիշ տիր։ Թրէնտէ պիր չօգ Ռուս վէ Ռումէն միւթէպէրանը, միւթէատ-տիտ զապիթ վէ մէմուրին վար իտի։ Ռուս ժէնէրալլարընտան Մօզալօֆ վէ Սախարօֆ, Ռումանիա նազրլարընտան Թաքէ Եօնէսկու իլէ Գանթակիւզէն եօլճըլար միյանընտա իտի։ Թէլէֆ օլանլարըն հէնուզ քիմ օլ-տուգլարը անլաշըլամամըշ տըր։ Մ.

ՀԱՐԱՔԵԱԹԸ ՀԱՐՊԻՅԷ

ԱՎՍԹՐԻԱ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ.—Շարգ սահնեի հարպընտա.— Մարէշալ Ֆօն Մաքէնզէն օրտուսը ճէպհէսինտէ մու-հիմ պիր չէյ եօզ տըր։

Սրչիաիւզ Ժօզէֆ ճէպհէսինտէ.— ՎալէբուԹնա զարպընտա պու նօգթա-տա ատէտէն ֆայիդ պուլընան տիւշ-մէն էն իլէրի սիբէր խաթթըմըզա կիրմէկէ մուվաֆֆագ օլմըշ, խաթթը հարպըմըզ կէրիտէ պուլընան էն եա-գըն մէվզայա ալընմըշ տըր։

Բրէնս Լէօբօլտ տը Պավիէր օրտուս-սը ճէպհէսինտէ.— Ավսթրիա-Մաճա-ռիսթան զըթաաթընտա մուհիմ վազտա օլմամըշ տըր։

Իթալեան վէ ճէնուպի Շարգի սահ-նեի հարպլարընտա.— Վազիյէթ զայ-ըը միւթէպէտտիւլ տիր։ Գ.

ՊՈՒԼԿԱՐ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ.— Մա-կեդոնիա ճէպհէսինտէ.— Բրէսբա կէօ-լիւնտէն Սթրումայա զատար եալընըզ պազը նօգթալարտա պէրմիւթատ խա-ֆիֆ բիյատէ վէ միթրայէօզ վէ թօրճը աթէչի օլմըշ տըր։ Վարտար վատի-սինտէ թարաֆէյն թայեարէլէրի ֆաա-լիյէթ իպրազ իթմիշլէր տիր։ Պահրը Սէֆիտ սահիլ պօյունտա Սթրումա նէհրի իլէ Գավալա արասընտա տիւշ-մէնին թայեարէ ֆաալիյէթի չէտիս օլ-մուշ տըր. Պիր ինկիլիզ թայեարէսի Գավալանըն չըժալինտէ եէրէ ինմիշ տիր։ Բաքիպ՝ էսիր իտիլմիշ, թայեա-րէ տախի սաղլամ օլարագ էլիմիզտէ գալմըշ տըր։

Ռումանիա ճէպհէսինտէ.— Թունա-նընդն հէր իքի սահիլինտէ Իսհագճա իլէ Գալաս արասընտա մէվզաի թօք աթէ-չի օլմըշ տըր։

*** 27 յնվր. թարիխլի Պուլկար թէպլիղը բէսմիսինէ զէյլ տիր։

Ռումանիա ճէպհէսինտէ.— Իքի տիւշմէն մօնիթէօրի Սիւնտէ զանալընը վէ Մալֆօչ զարիյէսի իլէ Թուլչանընդն շարգընտա քեահն Բրիսլավա գարիյէ-սինի պօմպարտըման իթմիշ տիր։ Մ.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԻՄԹԻՑԱԶԱԹԸ իլղա իտիլէն ճէ-պէլը Լիպնան սանճազընտան պու-քէրրէ իլք տէֆա օլարագ մէպուս ին-թիխապ իտիլմիշ օլան Էմիր Շահապ վէ Էմիր Ասիլ Արսլան վէ Բէվզը Բա-մի պէյլեր իլէ Հօրան մէպուսը Էմիր Շէքիպ Արսլան պէյ տիւն սապահ Ա-նադօլու չըմէնտֆէրիյլէ չէհրիմիզէ կէլմիշլէր տիր։ Թ. Է.

ՂԱԶԻԼԷՐԻՄԻԶԷ ԹԻԹԻՒՆ.— Մուխթէլիֆ ճէպհէլէրտէ պուլընան Ղազի ասքէրիմիզէ թիւթիւն թէտարիք իթմէք իւզրէ թէչքիլ օլընմըշ օլան Օսմ. Մաթպուաթը թիւթիւն հէտիյէ հէյէթի թարաֆընտան պու տէֆա Զա-նագգալէտէ պուլընան ասքէրէ մըգ-տարը քեաֆի թիւթիւն կէօնտէրիլմիշ տիր։ Մուհաֆազաի չանը տէվտէթ վէ միլլէթ վազիֆէի միւպէճճէլէսիյլէ հարպ ճէպհէլէրինտէ ըզհարը մէէսիլը ֆամիյէթ վէ չէճաաթ իթմէքտէ օլան զապըթան վէ էֆիրատը միւհթէրէմէյի ասքէրիյէյէ թէվֆի իտիլմէք իւզրէ մէպուսանը քիրամ թարաֆընտան մուխթէլիֆ նէվտէ 26 պին բաքէթ թիւթիւն վէ սիկարա միւպայէա վէ տաիրէի աիտէսինէ թէվֆի օլընմըշ տըր։

ԱԼԱՖՐ. ԹԱԳՎԻՄ ԳԱՊՈՒԼԻ.— Ցէնէի հալիէ իպթիտասընտան իթի-պարէն Ռումի թաղվիմի թէրքլէ ա-լաֆր. Թարիխին զապուլինէ տայիր Մէճլիսը մէպուսանդն թասվիպինէ պիր զանուն լայիհասը թագտիմ օլընմըշ տըր։ Պու զանուն մուճիպինճէ, էվ-ըրբա թարիխի՝ չիմտիքի սէնէի մա-լիյէ թարիխիյլէ պէրապէր զապուլ օ-ըընաճագ տըր։ Եանի կէլէճէք Ռումի մարտ 1 պատէմա 1917 տէյիլ 1333 մարտ 14 ատտ օլընաճագ տըր։ Օ. Լ.

ՄԻԼԼԻ ԷՔՄԷՔՃԻ ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐ-ՔԷԹԻ.— Տախիլէն վէ խարիճէն կէրէք այնէն իշթիրա, կէրէք պուղ-տայ էօյիւտմէք սուրէթիյլէ ուն վէ ունտան միւթէհասսըլ հէր շէյի վիւ-ճուտէ կէթիրէրէք ֆիրուխթ իթմէք վէ պու մէվատտ իւզէրինէ զոմիսիօն մուամէլաթը իյֆա էյլէմէք խուսու-սաթընը իճրա վէ եիրմի իկնէ տէվամ իթմէք իւզրէ պիր Օսմանլը անանիմ շիրքէթի թէչքիլ օլունմըշ տըր։ Շիրքէթին իւնվանը «Միլլի Էքմէքճի Ա-նոնիմ Շիրքէթի» տիր։ Շիրքէթին սէրմայէսի եիւզ պին լիրատան իպա-րէթ օլուպ, պէհէրի օն Օսմանլը լի-բասը գէյմէթինտէ օն պին հիսսէյէ մինզամատա տիր։ Շիրքէթին տախիլի Նիզամնամէսի իրատէի Սէնիյէյէ իգ-թիրան էյլէմիշ տիր։

ԹԷՊԼԷՏԻՒԼԱԹԸ ՀԱՎԱՒՑԼԷ

Հավա միւթէհավվիլ պուլուԹը օ-լուպ խաֆիֆ եաղմուր եաղմագ միւհ-թէմէլ տիր։ Տէրէճէի հէրարէթ թէզ-եիտ վէ բիւզկեար չիտատթիճէ ճէ-նուպտան վէզան իտէճէք տիր։

15 քեան.էվվ. 332 թարիխինտէգապ-լէզէվլատէրէճէի հէրարէթ. Տէրսաա-տէթտէ 8, Վանիքէօյինտէ 9, Է-սիրնէտէ 3, Իզմիրտէ 10, Անգարա-տա 0, Գոնեատա 1, Վիէննա-տա 11, Պուտապէշթատա, 11, Սօ-ֆիատա 4։

24 սաաթ զարֆընտա ազամի տէ-րէճէի հէրարէթ. Տէրսաատէթտէ 9, Վանիքէօյինտէ 9, Էսիրնէտէ 4, Իզմիրտէ 16, Անգարատա 6, Գոն-եատա 9։

24 սաաթ զարֆընտա ասղէրի տէ-րէճէի հէրարէթ Տէրսաատէթտէ 4, Վանիքէօյինտէ 4, Էսիրնէտէ 4, Իզմիրտէ 8, Անգարատա 1, Գոնեա-տա 2 տէրէճէ տիր։

24 սաաթ զարֆընտա եաղան եաղ-մուրընը մըգտարը. Վանիքէօյինտէ 1, Գոնեատա 1 միլիմէթրօ տըր։

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷՋԱՐԷԹԻՆՏԷՆ —

Պէշ պին քիլօ եէրլի զարա չիվի տօգուզ ղրշ. օն բարա ֆիաթլա թա-լիպը էօրտէպինտէ տիր։ Իհալէի զա-թիյէսի քեան. սանինին օն սէքիզնե-ճի չարշէնպիհ կիւնի իճրա զըլընա-ճաղընտան թէնզիլ իլէ իթայա թա-լիպ օլանլարընը եէվմը մէզքիւրտէ էէ-վալի սաաթ իքիտէ էէվզիմաթը Ռումումիյէ միւպայաաթ զոմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—2

§ Եիւզ ատէտ պասքիւլ, պէշ եիւզ ատէտ քէպիր սըղըր վէ բալանճալը էլ զանթարը, էօրմէ չէրիտ, մատէն տինամօ վէ վալվալին եաղլարը, չաղ թօրպալարընա մախսուս պէզ, եէրլի մամուլաթընտան զաղմա, պէզ խօր-թում, իուրտա պազը սամավար, սիվարի բալասգա թօգասընա մախ-սուս տիւյմէ չէնկէլ վէ զանճա գուր-չուն թել վէ զալայ, մուխթէլիֆ նոմէ-ռատա սաչ, էօքիւզ, մէրքէպ վէ ման-տա նալը մուխթէլիֆ ֆիյաթլարլա թալիպլի էօհտէսինտէ օլուպ ֆիյաթ-լար հատտը իթիտալատա կէօրիւլտիկի հալտէ քեանունը սանինին օն տօգու-զընճը բէնչէնպիհ կիւնի իհալէի զա-ղընճը բէնչէնպիհ կիւնի իհալէի զա-թիյէլէրինին իճրասը մուգարրէր օլ-տուղընտան նիմունէլէրի կէօրմէք իս-թէյէնլէրին հէր կիւն վէ իթայա թա-լիպ օլանլարընը եէվմը մէզքիւրտէ զէ-վալի սաաթ իքիտէ Լէվազիմաթը Ռու-մումիյէ միւպայաաթ զոմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—1

§ Սարրաճխանէ անսպարընտա մուխ-թէլիֆ մըզտարտա մէվճուտ քէօհնէ էյէր, համուտ զանթարմա, քէօհնէ զո-վա, լասթիք չիզմէ, ապա գապուրլըզ գարաղը, իր խալաթ, գըլ թօրպա, բալտիմ կիւպրէ, գօլան վէ սարիէ բարչալարը, Սուլթան Ահմէտ էլպիսէ գանպարընտա, կիւպրէ Պէզ ֆապրիգա-նպարընտա իւչ թօն զատար մատէն բար-սընտա իւչ թօն զատար մատէն բար-չալարըյլա քէպիր մատէն տիշլի վէ մաքինա գայըշը բարչալարը վէ էյուպ-տա ֆէս ֆապրիգասընտա օն եէտի պին քիլօ մըզտարընտա մինտէր հունը քեան. սանինին օն տօգուզընճը բէնչ-էնպիհ կիւնի իճրա իտիլէճէք միւզա-յէտէլէրինտէ ֆիյաթլար հատտը իթի-տալատա կէօրիւլտիկի թազտիրտէ ի-հալէլերի իճրա զըլընաճաղընտան, էշ-եայը կէօրմէք իւզրէ մէզքիւր միւէս-սէսլէրէ վէ միւզայէտէյէ իչթիրաք իտէճէքլէրին եէվմը մէզքիւրտէ զէ-վալի սաաթ իքիտէ եիւզտէ օն թէէ-մինաթլարընը միւսթասնրպէն Լէվա-զիմաթը Ռումումիյէ տաիրէսի միւպա-յէաթ զոմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—1

§ Ինչաաթը ասքէրիյէտէ գուլլա-նըլմագ իւզրէ պըչղը, հարաբ, քէսէր, գուրչուն պօրը, մէնթէչէ, պոմել մէն-թէչէ, սրանեօլէթ վէ սարիէ թալիպլի էօհտէսինտէ տիր։ Ֆիյաթ հատտը ի-թիտալատա կէօրիւլտիկի հալտէ իհալէի զաթիյէսի քեանունը սանինին օն տօ-գուզընճը բէնչէնպիհ կիւնի իճրա զը-լընաճաղընտան, թէնզիլ իլէ իթայա թալիպ օլանլարընը եէվմը մէզքիւրտէ եիւզտէ օն թէէմինաթ ագչէլէրինի միւսթասնրպէն Լէվազիմաթը Ռումումիյէ տաիրէսի միւպայաաթ զոմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—1

ԱԼԻ ՊԷՑ ՉԻՖԹԼԻԿԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷՆ.— Սպարտա Գրուլէ ճիվարընտա Ալի պէյ չիֆթլիկը Հիմ-մայունըյլա էօմէր բաշա չայըրը իւս-թիւնտէ Թուրան չիֆթլիկինտէ մէվ-ճուտ 500 բէսի միւթէճավուզ աղնամ-տան գուզուլարընընն ֆիւրուխթընտան սօնրա, եէվմի հասըլ օլաճագ սիւա՝ մուզատատէմա տախի իլան օլունտըղը վէճհէլէ Ալի պէյ չիֆթլիկինտէ թէսլիմ իտիլմէք չարթըյլա ֆիւրուխթ իտիլ-ճէկի կիպի քեանունը սանինին 15ինտէ իհալէի էվվէլիյէ վէ 18ինճի կիւնիւ իհալէի զաթիյէսինին իճրասը մուգար-բէր օլտուղընտան, թալիպ օլանլարընը չերայիթը լազըմէյի անլամագ իւզրէ ճումաատտն մատտա հէր կիւն ալաֆ-բանկա սաաթ 12տէն 3է զատար օն պէշ պին ղրշ. տէքօզիթօ ագչէսինի միւսթասնրպէն Խազինէի Խասսա Շա-հանէ էմլաքը Խազանի մուհասէպէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունը։ 3—3

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԼԷՄԱՆ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ

Պէրլին, 28. – (Բէսմի) Մէօզին զարպ սահիլինտէ Ֆրանսըզլարըն 304 բազգամը թէբէյէ իճրա իթթիֆլէրի պիր չօգ թէարրուզլար ազիմ զալմըշ տըր։ Օսմ. զըթաաթը՝ Զլոթա Լիբա իւզէրինտէ Ռուսլարըն եարբըղը թէ-արրուզը բիւսկիւրթմիշ տիր։ Գ.

ԱԼԻՄԱՆ ԳԱՐԱԿԵԱՀԸՆՏԱ

— Այլն 28սընտա Ալէմանիա գա-րարկեահընտա վէրիլէն զիյաֆէթտէ Ավսթրիա վէ Ալէմանիա իմբէրաթօր-լարըյլա Ալէման խարիճիյէ նազրը Մ. Զիմմէրման վէ միւթթէֆիգիյն Ի. Է Ալէման ասքէրի մուրախխասլարը հա-զըր պուլընմըշլար տըր։ Էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 3 տէ Ավսթրիա իմբէ-րաթօրը Շարլ՝ Ալէմանիա իմբէրա-թօրը բէֆաղաթրյա սթասիոնա կէլ-միշ վէ օրատան Վիէննայա ավտէթ իթմիշ տիր։ Գ.

ՊՈՒԼԿԱՐ ՄԷՊՈՒՍԼԱՐԸ ՐՈՒՄԱՆԻԱՏԱ

Սօֆիա, 18.— 16 զատար Պուլ-կար մէպուսլարը Պուքրէշ իլէ Ռու-մանիատաքի սահնէի հարպա կիթմիշ-լէր տիր։ Գ.

ԼՍ. ՀԷՑ ՅԻՆՃԻ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

Պէրլին, 27. — Վաշինկթօնտան «Թայմզ»ա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Ամէրիգա բէիսի Մ. Վիլսըն հարպատան սօնրա Լա Հէյտէ իւչիւնճի պիր զոն-ֆէրանս ինիզասընը թէքլիֆ իտիյօր։ Լ.

مدير مسؤول اغوب وارزانديان
Միւս. մէսուլ՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ